

Dwanaście Tradycji SLAA*

1. Nasze wspólne dobro powinno być na pierwszym miejscu, zdrowienie każdego z nas zależy bowiem od jedności SLAA.
2. W naszej grupie istnieje tylko jeden najwyższy autorytet - miłujący Bóg, jakkolwiek ta Siła może wyrażać się w sumieniu naszej grupy. Osoby, które są naszymi liderami są jedynie zaufanymi sługami, one nie rządzą.
3. Jedynym warunkiem przynależności do SLAA jest pragnienie, by przestać uruchamiać się we wzorcach uzależnienia od seksu i miłości. Każde dwie lub więcej osób, które zbierają się, aby wzajemnie pomagać sobie w zdrowieniu z uzależnienia od seksu i miłości może uważać się za grupę SLAA, pod warunkiem, że jako grupa nie mają innej przynależności.
4. Każda grupa powinna być całkowicie niezależna, z wyjątkiem spraw, które dotyczą innych grup lub SLAA jako całości.
5. Każda grupa ma tylko jeden główny cel - nieść posłanie uzależnionemu od seksu i miłości, który wciąż jeszcze cierpi.
6. Grupa SLAA lub Wspólnota SLAA nigdy nie powinny popierać, finansować ani używać nazwy SLAA żadnym pokrewnym działaniom lub zewnętrznym przedsięwzięciom, ażeby problemy związane z pieniędzmi, posiadaniem lub prestiżem nie odwracały uwagi od naszego głównego celu.
7. Każda grupa SLAA powinna być całkowicie samowystarczalna i odmawiać wsparcia materialnego z zewnątrz.
8. Działalność we Wspólnocie SLAA powinna na zawsze pozostać honorowa, możemy jednak zatrudniać osoby wykonujące zawodowo pracę w służbach SLAA.
9. Wspólnota SLAA nie powinna nigdy stać się organizacją, możemy jednak tworzyć służby lub komisje odpowiedzialne bezpośrednio wobec tych, którym służą.
10. SLAA nie zajmuje stanowiska wobec spraw spoza Wspólnoty, ażeby imię SLAA nigdy nie zostało uwikłane w publiczne polemiki.
11. Nasze oddziaływanie na zewnątrz opiera się na przyciąganiu, a nie na reklamie. Musimy zawsze zachowywać osobistą anonimowość wobec prasy, radia, telewizji, filmu oraz pozostałych mediów. Ze specjalną troską musimy chronić anonimowość każdego członka naszej Wspólnoty.
12. Anonimowość stanowi duchową podstawę wszystkich naszych Tradycji, przypominając nam zawsze o pierwszeństwie zasad przed osobistymi ambicjami.

* ©1985 The Augustine Fellowship, S.L.A.A., Fellowship-Wide Services, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. Dwanaście Tradycji zostało przedrukowanych i zaadaptowanych za zgodą Alcoholics Anonymous World Services, Inc. Zgoda na przedruk i adaptację nie oznacza, że AA w jakikolwiek sposób łączy się z programem zdrowienia SLAA. Program zdrowienia AA jest stosowanych wyłącznie do zdrowienia z alkoholizmu. Stosowanie Dwunastu Tradycji w odniesieniu do innych programów i działalności wzorowanych na AA, ale odnoszących się do innych problemów, nie oznacza, że AA ma z nimi związek.

DWANAŚCIE TRADYCJI ANONIMOWYCH ALKOHOLIKÓW

1. Nasze wspólne dobro powinno być najważniejsze, wyzdrowienie każdego z nas zależy bowiem od jedności Anonimowych Alkoholików. 2. Jedynym i najwyższym autorytetem w naszej wspólnocie jest miłujący Bóg, jakkolwiek może się On wyrażać w sumieniu każdej grupy. Nasi przewodnicy są tylko zaufanymi sługami, oni nami nie rządzą. 3. Jedynym warunkiem przynależności do AA jest pragnienie zaprzestania picia. 4. Każda grupa powinna być niezależna we wszystkich sprawach, z wyjątkiem tych, które dotyczą innych grup lub AA jako całości. 5. Każda grupa ma jeden główny cel, nieść posłanie alkoholikowi, który wciąż jeszcze cierpi. 6. Grupa AA nigdy nie powinna popierać, finansować ani używać nazwy AA żadnym pokrewnym ośrodkom ani jakimkolwiek przedsięwzięciom, ażeby problemy finansowe majątkowe lub sprawy ambicjonalne nie odrywały nas od głównego celu. 7. Każda grupa AA powinna być samowystarczalna i nie powinna przyjmować dotacji z zewnątrz. 8. Działalność we wspólnocie AA powinna na zawsze pozostać honorowa, dopuszcza się jednak zatrudnianie niezbędnych pracowników w służbach AA. 9. Anonimowi Alkoholicy nie powinni nigdy stać się organizacją; dopuszcza się jednak tworzenie służb i komisji bezpośrednio odpowiedzialnych wobec tych, którym służą. 10. Anonimowi Alkoholicy nie zajmują stanowiska wobec problemów spoza ich wspólnoty, ażeby imię AA nie zostało nigdy uwikłane w publiczne polemiki. 11. Nasze oddziaływanie na zewnątrz opiera się na przyciąganiu, a nie na reklamowaniu, musimy zawsze zachowywać osobistą anonimowość wobec prasy, radia i filmu. 12. Anonimowość stanowi duchową podstawę wszystkich naszych Tradycji, przypominając nam zawsze o pierwszeństwie zasad przed osobistymi ambicjami.

Tekst tłumaczenia na język polski zatwierdzony przez służby krajowe SLAA w Polsce w dniu 28 lutego 2017 r.